

ਕੇਵਲ ਦਫ਼ਤਰੀ ਵਰਤੋਂ ਲਈ। ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਇਹ ਥਾਂ ਖ਼ਾਲੀ ਛੱਡੋ।	Raum für behördliche Vermerke - Bitte nicht ausfüllen!

Befragungsformular im Einreiseverfahren gem. § 35 AsylG 2005
੨੦੦੫ ਦੀ ਅਸਾਇਲਮ ਐਕਟ ਦੀ ਧਾਰਾ ੩੫ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਲਈ ਪ੍ਰਸ਼ਨਾਵਲੀ
(AsylG 2005)

!	ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਨੋਟ ਕਰੋ!	Bitte beachten Sie!
	ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਜਵਾਬ ਕੇਵਲ ਬੋਲਡ ਆਊਟਲਾਈਨ ਵਾਲੇ ਖ਼ਾਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਹੀ ਲਿਖੋ। ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੋਰ ਜਗ੍ਹਾ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਪਿਛਲੀਆਂ ਸ਼ੀਟਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਉਹ ਭਾਸ਼ਾ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਸਮਝ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਦੇ ਵਿੱਚ ਟੈਕਸਟ ਦੇ ਨਾਲ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੁਹਾਡੇ ਜਵਾਬਾਂ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨ ਲਈ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਸ ਲਈ ਇਸ ਨੂੰ ਖ਼ਾਲੀ ਛੱਡਿਆ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਸਾਰਾ ਫ਼ਾਰਮ ਭਰੋ, ਉਚਿਤ ਜਵਾਬਾਂ ਉੱਪਰ ਦੋਨੋਂ ਇਮਾਨਦਾਰੀ ਅਤੇ ਸਪਸ਼ਟ ਢੰਗ ਨਾਲ ਕ੍ਰਮਵਾਰ, ਸਹੀ ਦਾ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਓ। ਤਾਰੇ ਦੇ ਨਿਸ਼ਾਨ* ਵਾਲੇ ਖ਼ਾਨੇ ਲਾਜ਼ਮੀ ਨਹੀਂ ਹਨ।	Bitte benützen Sie ausschließlich den stark umrandeten Teil. Sollten Sie weiteren Platz benötigen, können Sie Beiblätter verwenden. Der freie Platz neben dem Ihnen verständlichen Text wird für die Übersetzung Ihrer Angaben benötigt; beschreiben Sie ihn daher bitte nicht! Füllen Sie das Formular vollständig, wahrheitsgetreu und leserlich aus bzw. kreuzen Sie die zutreffende Antwort an. Die mit * gekennzeichneten Felder sind nicht zwingend auszufüllen.

ਬਿਨੈਕਾਰ

Antragsteller

1	ਉਪ ਨਾਮ	Familiename(n)
2	ਜਨਮ ਵੇਲੇ ਨਾਮ (ਕਦੇ ਵੀ ਵਰਤੇ ਗਏ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਾਮ ਜੇਕਰ ਲਾਗੂ ਹੋਣ)	Name(n) zur Zeit der Geburt (allfällig weitere jemals geführte Namen)

3	ਪਹਿਲਾ(ਪਹਿਲੇ) ਨਾਮ		Vorname(n)	
3	ਉੱਤਰਾਧਿਕਾਰੀ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਅਧਿਕਾਰਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਤਾ*		Vertreter bzw. Zustellbevollmächtigter*	
4	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ?		Sind Sie staatenlos?	
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja
	ਨਾਗਰਿਕਤਾ(ਨਾਗਰਿਕਤਾਵਾਂ); ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ: ਤਾਂ ਪਿਛਲਾ ਦੇਸ਼, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਸਮੇਂ ਤੱਕ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਸੀ		Staatsangehörigkeit(en), falls staatenlos, Staat des früheren gewöhnlichen Aufenthaltes	
5	ਲਿੰਗ		Geschlecht	
	<input type="checkbox"/> ਮਰਦ	<input type="checkbox"/> ਇਸਤਰੀ	<input type="checkbox"/> männlich	<input type="checkbox"/> weiblich
6	ਜਨਮ ਦੀ ਮਿਤੀ		Geburtsdatum	
	ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ		TT/MM/JJJJ	
7	ਜਨਮ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਅਤੇ ਦੇਸ਼		Geburtsort und Geburtsstaat	
8	ਮੂਲ ਦੇਸ਼ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਜਨਮ ਦੀ ਦੇਸ਼) ਵਿੱਚ ਆਖਰੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਪਤਾ		Letzte Wohnadresse im Herkunftsstaat (z.B. Heimatstaat)	

9	ਮੌਜੂਦਾ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਪਤਾ/ਟਿਕਾਣਾ				Derzeitige(r) Wohnadresse/Aufenthaltort			
	ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੀ ਮੌਜੂਦਾ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਪਤਾ/ਟਿਕਾਣਾ ਤੁਹਾਡੇ ਮੂਲ ਦੇਸ਼ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਹੈ: ਕਿਹੜੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਪਰਮਿਟ ਤੁਹਾਡੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਆਧਾਰ ਬਣਦੀ ਹੈ?				Bei derzeitiger/derzeitigen Wohnadresse/Aufenthaltort außerhalb des Herkunftsstaates: Auf welchen Aufenthaltstitel stützt sich Ihr Aufenthalt?			
10	ਫੋਨ ਨੰਬਰ/ਈਮੇਲ ਪਤਾ (ਕਿਸੇ ਵੀ ਤਬਦੀਲੀਆਂ ਦੀ ਸੂਚਨਾ, ਤੁਰੰਤ ਦਿੱਤੀ ਜਾਣੀ ਹੈ)				Telefonnummer/E-Mail Adresse (Änderungen sind umgehend bekannt zu geben)			
11	ਵਿਵਾਹਕ ਅਵਸਥਾ				Familienstand			
	<input type="checkbox"/> ਇਕੱਲੇ	<input type="checkbox"/> ਸ਼ਾਦੀਸ਼ੁਦਾ ਜਾਂ ਸਰਕਾਰੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸਾਂਝ	<input type="checkbox"/> ਪਤੀ/ਪਤਨੀ ਦੀ ਮੌਤ ਹੋ ਚੁੱਕੀ ਹੈ	<input type="checkbox"/> ਤਲਾਕਸ਼ੁਦਾ ਜਾਂ ਵਿਘਟਿਤ ਸਾਂਝ	<input type="checkbox"/> ledig	<input type="checkbox"/> Verheiratet od. eingetragene Partnerschaft	<input type="checkbox"/> verwitwet	<input type="checkbox"/> Geschieden od. aufgelöste Partnerschaft
12	ਧਰਮ				Religionsbekenntnis			
13	ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੇ ਨਸਲੀ ਸਮੂਹ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਦੇ ਹੋ?				Welcher Volksgruppe gehören Sie an?			
14	ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ (ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ) ਬੋਲਦੇ ਹੋ? (ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਰੀਆਂ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਦਿਓ)				Welche Sprache(n) sprechen Sie (bitte alle Sprachen anführen)?			

15	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਵੀ ਫੌਜ ਵਿੱਚ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਹੈ?		Haben Sie Militärdienst geleistet?	
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ, (ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ) ਤੋਂ	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja, von (TT/MM/JJJJ)
	<input type="text"/>	ਤੋਂ <input type="text"/>	<input type="text"/>	bis <input type="text"/>
	ਤੁਸੀਂ ਫੌਜ ਵਿੱਚ ਕਿੱਥੇ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ?		Wo haben Sie Ihren Militärdienst geleistet?	
16	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਕਦੇ ਵੀ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰ ਹੋਏ ਹੋ?		Waren Sie jemals in Haft?	
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ, ਕਦੋਂ (ਜਿੰਨਾ ਸਹੀ ਸਮਾਂ ਦੱਸਣਾ ਸੰਭਵ ਹੈ, ਦੱਸੋ)	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja, wann (möglichst genaue Zeitangaben)
	ਕਿੰਨਾਂ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ?		Aus welchen Gründen?	
17	ਕੀ ਮੌਜੂਦਾ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਰੁੱਧ ਕੋਈ ਗ੍ਰਿਫਤਾਰੀ ਦਾ ਹੁਕਮ ਪ੍ਰਭਾਵ ਵਿੱਚ ਹੈ?		Besteht ein Haftbefehl gegen Sie?	
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ, ਹੇਠਲੇ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja, aus folgenden Gründen

18	ਤੁਹਾਡੀ ਸਿੱਖਿਆ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਅਖੀਰਲੇ ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਸੰਬੰਧੀ ਵੇਰਵੇ (ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਅਤੇ ਸਿਖਲਾਈ ਦੀ ਵੀ ਮਿਆਦ)	Angaben zu Ihrer Ausbildung und zu Ihrem zuletzt ausgeübten Beruf (auch Dauer der Ausbildung bzw. des Arbeitsverhältnisses)

ਬਿਨੈਕਾਰ

Antragsteller

ਪਤੀ/ਪਤਨੀ ਜਾਂ ਰਜਿਸਟਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਸਾਥੀ

Ehegatte oder eingetragener Partner

19	ਉਪ ਨਾਮ	Familienname(n)
20	ਪਹਿਲਾ(ਪਹਿਲੇ) ਨਾਮ	Vorname(n)
21	ਨਾਗਰਿਕਤਾ(ਨਾਗਰਿਕਤਾਵਾਂ); ਜੇਕਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਦੇਸ਼ ਦੀ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਨਹੀਂ ਹੈ: ਤਾਂ ਪਿਛਲਾ ਦੇਸ਼, ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਸਮੇਂ ਤੱਕ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਸੀ	Staatsangehörigkeit(en), falls staatenlos, Staat des früheren gewöhnlichen Aufenthaltes
22	ਜਨਮ ਦੀ ਮਿਤੀ	Geburtsdatum
	ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ	TT/MM/JJJJ
23	ਜਨਮ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਅਤੇ ਦੇਸ਼	Geburtsort und Geburtsstaat
24	ਵਿਆਹ ਜਾਂ ਸਾਂਝ ਰਜਿਸਟਰੀ ਦੀ ਮਿਤੀ	Datum der Eheschließung oder Eintragung der Partnerschaft
	ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ	TT/MM/JJJJ
25	ਉਹ ਜਗ੍ਹਾ ਅਤੇ ਅਧਿਕਾਰ ਜਿਸ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਵਿਆਹ ਦਾ, ਕ੍ਰਮਵਾਰ ਸਾਂਝੇ ਤੌਰ 'ਤੇ ਰਜਿਸਟਰੀ ਦਾ ਸਮਝੌਤਾ ਕੀਤਾ ਗਿਆ	Ort, Behörde, vor der die Ehe geschlossen oder die Partnerschaft eingetragen wurde

26	ਮੌਜੂਦਾ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦਾ ਪਤਾ/ਟਿਕਾਣਾ			Derzeitige(r) Wohnadresse/Aufenthaltort		

ਬੱਚੇ

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਰੇ ਬੱਚਿਆਂ (ਜਾਇਜ਼, ਨਾਜਾਇਜ਼, ਗੋਦ ਲਿੱਤੇ ਹੋਏ) ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰੋ; ਜੇਕਰ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਪਿਛਲੀਆਂ ਸ਼ੀਟਾਂ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

Kinder

Bitte **alle** (eheliche, uneheliche, adoptierte) Kinder anführen (bei Bedarf bitte Beiblatt verwenden).

27	ਉਪ ਨਾਮ			Familiename(n)		
	1.	2.	3.	1.	2.	3.
28	ਪਹਿਲਾ(ਪਹਿਲੇ) ਨਾਮ			Vorname(n)		
	1.	2.	3.	1.	2.	3.
29	ਕੌਮੀਅਤ (ਕੌਮੀਅਤਾਵਾਂ)			Staatsangehörigkeit(en)		
	1.	2.	3.	1.	2.	3.
30	ਜਨਮ ਦੀ ਮਿਤੀ			Geburtsdatum		
	1.	(ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ)		1.	(TT/MM/JJJJ)	
	2.	(ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ)		2.	(TT/MM/JJJJ)	
	3.	(ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ)		3.	(TT/MM/JJJJ)	
31	ਜਨਮ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਅਤੇ ਦੇਸ਼			Geburtsort und Geburtsstaat		
	1.	2.	3.	1.	2.	3.
32	ਮੌਜੂਦਾ ਟਿਕਾਣੇ			derzeitiger Aufenthaltsort		
	1.	2.	3.	1.	2.	3.

ਮਾਤਾ/ਪਿਤਾ

Eltern

33	ਉਪ ਨਾਮ		Familiennamen	
	ਪਿਤਾ:	ਮਾਤਾ:	Vater:	Mutter:
34	ਪਹਿਲਾ(ਪਹਿਲੇ) ਨਾਮ		Vorname(n)	
35	ਕੌਮੀਅਤ (ਕੌਮੀਅਤਾਂ)		Staatsangehörigkeit(en)	
36	ਜਨਮ ਦੀ ਮਿਤੀ		Geburtsdatum	
	ਪਿਤਾ (ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ)		Vater (TT/MM/JJJJ)	
	ਮਾਤਾ (ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ)		Mutter (TT/MM/JJJJ)	
37	ਜਨਮ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਅਤੇ ਦੇਸ਼		Geburtsort und Geburtsstaat	
38	ਮੌਜੂਦਾ ਟਿਕਾਣੇ		derzeitiger Aufenthaltsort	

ਦਸਤਾਵੇਜ਼

Dokumente

39	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਆਪਣਾ ਪਾਸਪੋਰਟ ਹੈ?			Haben Sie Ihren Reisepass?		
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ		<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	
	ਕੀ ਇਹ ਸਫ਼ਰ ਕਰਨ ਲਈ ਸਰਕਾਰੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹੈ?			Handelt es sich dabei um ein amtlich ausgestelltes Reisedokument?		
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ	<input type="checkbox"/> ਮੈਨੂੰ ਨਹੀਂ ਪਤਾ	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> ich weiß nicht

40	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਹੋਰ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਹਨ?		Haben Sie noch weitere Dokumente?	
	<input type="checkbox"/> ਵਿਆਹ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ	<input type="checkbox"/> ਜਨਮ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ	<input type="checkbox"/> Heiratsurkunde	<input type="checkbox"/> Geburtsurkunde
	<input type="checkbox"/> ਪਛਾਣ ਦਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ID ਕਾਰਡ, ਪਛਾਣ ਪੱਤਰ)	<input type="checkbox"/> ਹੋਰ ਦਸਤਾਵੇਜ਼	<input type="checkbox"/> Identitätsdokument (z.B. ID-Card, Personalausweis)	<input type="checkbox"/> Sonstige Dokumente
<input type="checkbox"/> ਸਾਂਝੇ ਰਜਿਸਟਰੀ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ	<input type="checkbox"/> ਕੋਈ ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> Partnerschaftsurkunde	<input type="checkbox"/> keine	

ਦਸਤਾਵੇਜ਼ੀ ਸਬੂਤ (ਜਿੱਥੋਂ ਤੱਕ ੨੦੦੫ ਦੀ ਅਸਾਇਲਮ ਐਕਟ ਦੀ ਧਾਰਾ ੩੫, ਪੈਰਾ ੧ ਅਤੇ ੨ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਲੁੜੀਂਦਾ ਹੈ)

Nachweise (soweit gemäß § 35 Abs 1 und 2 AsylG 2005 erforderlich)

41	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ੀ ਸਬੂਤ ਹੈ ਜੋ ੨੦੦੫ ਦੀ ਅਸਾਇਲਮ ਐਕਟ ਦੀ ਧਾਰਾ ੬੦, ਪੈਰਾ ੨, ਆਈਟਮ ੧ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਆਸਟਰੀਆ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਰਿਹਾਇਸ਼ ਦੇ ਹੱਕ ਦਾ ਸਬੂਤ ਦਿੰਦਾ ਹੈ?		Haben Sie einen Nachweis über einen Rechtsanspruch auf eine Unterkunft in Österreich iSd § 60 Abs. 2 Z 1 AsylG 2005?	
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja
	ਜੇਕਰ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕਿਹੜਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ੀ ਸਬੂਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਮੇਤ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੋ (ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਕਿਰਾਏ ਦਾ ਸਮਝੌਤਾ ਜਾਂ ਕਿਰਾਏਦਾਰੀ ਅਧੀਨ ਸਮਝੌਤਾ, ਮਾਲਕੀਅਤ ਦਾ ਸਬੂਤ, ਕਨੂੰਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉਚਿਤ, ਮੁਢਲਾ ਸਮਝੌਤਾ, ਆਦਿ)		Wenn ja, geben Sie bitte an, welchen Nachweis Sie haben und legen Sie diesen dem Antrag bei (zum Beispiel Miet- oder Untermietvertrag, Eigentumsnachweis, bestandrechtlicher Vorvertrag,...)	
	ਜੇਕਰ ਨਹੀਂ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਾਰਨਾਂ ਨੂੰ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰੋ।		Wenn nein, geben Sie bitte die Gründe an.	

42	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ੀ ਸਬੂਤ ਹੈ ਜੋ ੨੦੦੫ ਦੀ ਅਸਾਇਲਮ ਐਕਟ ਦੀ ਧਾਰਾ ੬੦, ਪੈਰਾ ੨, ਆਈਟਮ ੨ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਤੁਹਾਡੀ ਸਿਹਤ ਬੀਮਾ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਾ ਸਬੂਤ ਦਿੰਦਾ ਹੈ?	Haben Sie einen Nachweis über einen Krankenversicherungsschutz iSd § 60 Abs. 2 Z 2 AsylG 2005?		
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja
	ਜੇਕਰ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕਿਹੜਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ੀ ਸਬੂਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਮੇਤ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੋ (ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਆਸਟਰੀਆ ਲਈ ਉਚਿਤ ਸਿਹਤ ਬੀਮਾ ਸੁਰੱਖਿਆ ਦਾ ਪ੍ਰਮਾਣ ਦਿੰਦਾ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਖਤਰਿਆਂ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਕਰਦਾ ਹੋਇਆ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ੀ ਸਬੂਤ, ਆਸਟਰੀਆ ਦੀ ਇੱਕ ਸਿਹਤ ਬੀਮਾ ਸੰਸਥਾ ਵੱਲੋਂ ਸਹਿ-ਬੀਮਾ ਸੰਭਵਤਾ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ, ਆਦਿ)	Wenn ja, geben Sie bitte an, welchen Nachweis Sie haben und legen Sie diesen dem Antrag bei (zum Beispiel Nachweis über einen in Österreich leistungspflichtigen und alle Risiken abdeckenden Krankenversicherungsschutz, Bestätigung einer österreichischen Krankenkasse über Möglichkeit der Mitversicherung,...)		
	ਜੇਕਰ ਨਹੀਂ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਾਰਨਾਂ ਨੂੰ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰੋ।	Wenn nein, geben Sie bitte die Gründe an.		

43	ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕੋਈ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ੀ ਸਬੂਤ ਹੈ ਜੋ ੨੦੦੫ ਦੀ ਅਸਾਇਲਮ ਐਕਟ ਦੀ ਧਾਰਾ ੬੦, ਪੈਰਾ ੨, ਆਈਟਮ ੩ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਆਰਥਿਕ ਆਮਦਨੀ ਦਾ ਸਬੂਤ ਦਿੰਦਾ ਹੈ?		Haben Sie einen Nachweis(e) über finanzielle Einkünfte iSd § 60 Abs. 2 Z 3 AsylG 2005?	
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja
	ਜੇਕਰ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਕਿਹੜਾ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ੀ ਸਬੂਤ ਹੈ ਅਤੇ ਇਸ ਨੂੰ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਮੇਤ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰੋ (ਉਦਾਹਰਨ ਲਈ, ਵੇਤਨ ਦੀ ਪਰਚੀ, ਵੇਤਨ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ, ਰੁਜ਼ਗਾਰ ਦਾ ਸਮਝੌਤਾ, ਬੀਮੇ ਦੇ ਫਾਇਦੇ, ਆਰਥਿਕ ਸੰਪਤੀ ਦਾ ਸਬੂਤ, ਆਦਿ)		Wenn ja, geben Sie bitte an, welche(n) Nachweis(e) Sie haben und legen Sie diese(n) dem Antrag bei (zum Beispiel Lohnzettel, Lohnbestätigung, Dienstvertrag, Versicherungsleistungen, Vermögensnachweis,...)	
	ਜੇਕਰ ਨਹੀਂ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਾਰਨਾਂ ਨੂੰ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰੋ।		Wenn nein, geben Sie bitte die Gründe an.	

ਆਸਟਰੀਆ ਵਿੱਚ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ (ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਅਰਜ਼ੀ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਦੀ ਹੈ)

Bezugsperson in Österreich

44	ਉਪ ਨਾਮ	Familienname(n)
45	ਜਨਮ ਵੇਲੇ ਨਾਮ (ਕਦੇ ਵੀ ਵਰਤੇ ਗਏ ਕੋਈ ਹੋਰ ਨਾਮ ਜੇਕਰ ਲਾਗੂ ਹੋਣ)	Name(n) zur Zeit der Geburt (allfällig weitere jemals geführte Namen)
46	ਪਹਿਲਾ(ਪਹਿਲੇ) ਨਾਮ	Vorname(n)
47	ਕੌਮੀਅਤ (ਕੌਮੀਅਤਾਵਾਂ)	Staatsangehörigkeit(en)

48	ਆਸਟਰੀਆ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਵਸਥਾ ਦੇ ਸਮੇਤ ਵਿਦੇਸ਼ੀ ਨਾਲ ਪਰਵਾਰਿਕ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰੀ								Verwandtschaftsverhältnis zum/zur Fremden mit Schutzstatus in Österreich							
49	ਲਿੰਗ								Geschlecht							
	<input type="checkbox"/> ਮਰਦ				<input type="checkbox"/> ਇਸਤਰੀ				<input type="checkbox"/> männlich				<input type="checkbox"/> weiblich			
50	ਜਨਮ ਦੀ ਮਿਤੀ								Geburtsdatum							
	ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ								TT/MM/JJJJ							
51	ਜਨਮ ਦੀ ਜਗ੍ਹਾ ਅਤੇ ਦੇਸ਼								Geburtsort und Geburtsstaat							
52	ਆਸਟਰੀਆ ਵਿੱਚ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ (ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਅਰਜ਼ੀ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਦੀ ਹੈ) ਦਾ ਪਤਾ								Adresse der Bezugsperson in Österreich							
53	ਆਸਟਰੀਆ ਵਿੱਚ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ (ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਅਰਜ਼ੀ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਦੀ ਹੈ) ਦੀ ਸਹਾਇਕ ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਵਸਥਾ								Schutzstatus der Bezugsperson in Österreich							
	<input type="checkbox"/> ਅਸਾਇਲਮ				<input type="checkbox"/> ਸਹਾਇਕ ਸੁਰੱਖਿਆ				<input type="checkbox"/> Asyl				<input type="checkbox"/> subsidiärer Schutz			
	ਕਨੂੰਨੀ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਵਸਥਾ ਦੇ ਨਿਰਨੇ ਨੂੰ ਲਾਗੂ ਕਰਨ ਦੀ ਮਿਤੀ								Datum der rechtskräftigen Statuszuerkennung:							
	ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ								TT/MM/JJJJ							
53	ਫ਼ੈਸਲੇ ਦੇ ਵੇਰਵੇ (ਅਹੁਦੇਦਾਰ/ਅਦਾਲਤ ਅਤੇ ਫ਼ੈਸਲੇ/ਪਰਿਣਾਮ ਦਾ ਹਵਾਲਾ ਜਾਂ ਨਕਲ)								Angaben zur Entscheidung (Behörde/Gericht und Zahl oder Kopie des Bescheides/Erkenntnisses)							

54	ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਮੂਲ ਦੇਸ਼/ ਕਿਸੇ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ (ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਅਰਜ਼ੀ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਦੀ ਹੈ) ਨਾਲ ਪਰਵਾਰਿਕ ਜੀਵਨ ਸਾਂਝਾ ਕੀਤਾ?	Hat im Herkunftsland oder einem Drittstaat ein gemeinsames Familienleben mit der Bezugsperson existiert?		
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja
	ਜੇਕਰ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਮੂਲ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਤੀਜੇ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਇਸ ਪਰਵਾਰਿਕ ਜੀਵਨ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਿਵੇਂ ਕੀਤਾ ਗਿਆ?	Wenn ja, wie wurde dieses Familienleben im Herkunftsland oder im Drittstaat geführt?		
	ਜੇਕਰ ਨਹੀਂ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਾਰਨਾਂ ਨੂੰ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰੋ।		Wenn nein, bitte um Angabe der Gründe.	
55	ਕੀ ਤੁਹਾਡੀ ਹਾਲੇ ਵੀ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ (ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਅਰਜ਼ੀ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਦੀ ਹੈ) ਨਾਲ ਉਚਿਤ ਪਰਵਾਰਿਕ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰੀ ਹੈ?	Besteht weiterhin ein aufrechtes Familienverhältnis mit der Bezugsperson?		
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> ja
	ਜੇਕਰ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਇਹ ਪਰਵਾਰਿਕ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰੀ ਕਿਵੇਂ ਕਾਇਮ ਰੱਖੀ ਗਈ ਹੈ? (ਸੰਪਰਕਾਂ ਦੀ ਕਿਸਮ ਅਤੇ ਗਿਣਤੀ?)	Wenn ja, wie wird dieses Familienverhältnis aufrechterhalten? (Form und Anzahl der Kontaktaufnahme?)		
	ਜੇਕਰ ਨਹੀਂ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਾਰਨਾਂ ਜਾਂ ਰੁਕਾਵਟਾਂ ਦੀ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰੋ।		Wenn nein, bitte um Angabe der Gründe bzw Hindernisse.	

56	ਕੀ ਆਸਟਰੀਆ ਵਿੱਚ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ (ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਅਰਜ਼ੀ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਦੀ ਹੈ) ਨਾਲ ਇਹ ਪਰਵਾਰਿਕ ਜੀਵਨ ਜਾਰੀ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ?	Soll das Familienleben mit der Bezugsperson in Österreich fortgesetzt werden?	
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja
	ਜੇਕਰ ਨਹੀਂ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਾਰਨਾਂ ਨੂੰ ਸਪਸ਼ਟ ਕਰੋ।		Wenn nein, bitte um Angabe der Gründe.
57	ਕੀ ਆਸਟਰੀਆ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ (ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਅਰਜ਼ੀ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਦੀ ਹੈ) ਨਾਲ ਪਰਵਾਰਿਕ ਜੀਵਨ ਜਾਰੀ ਰੱਖਣਾ ਸੰਭਵ ਹੈ?	Ist die Fortsetzung des Familienlebens mit der Bezugsperson in einem anderen Staat als Österreich möglich?	
	<input type="checkbox"/> ਨਹੀਂ	<input type="checkbox"/> ਹਾਂ	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ja
	ਜੇਕਰ ਹਾਂ, ਤਾਂ ਕਿਨ੍ਹਾਂ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰਕੇ ਅਤੇ ਕਿਸ ਦੇਸ਼ ਵਿੱਚ?		Wenn ja, aus welchen Gründen und in welchem Staat?
58	ਕੀ ਕੋਈ ਹੋਰ ਜ਼ਰੂਰੀ ਗੱਲ ਹੈ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਸਾਨੂੰ ਦੱਸਣਾ ਪਸੰਦ ਕਰੋਗੇ?	Was ist Ihnen sonst noch wichtig mitzuteilen?	

!	ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਨੋਟ ਕਰੋ!	Bitte beachten Sie!
	<p>ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਨਕਲ ਕਰਨ ਲਈ ਆਸਟਰੀਆ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਬੇਨਤੀ ਦੀ ਹਿਮਾਇਤ ਕਰਨ ਦੇ ਲਈ ਆਪਣੀ ਪਛਾਣ ਦੇ ਕਾਗਜ਼ਾਤ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਹੋਰ ਯੋਗ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਦਿਓ (ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਜਨਮ ਅਤੇ ਵਿਆਹ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ, ਸਾਂਝ ਰਜਿਸਟਰੀ ਦਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ, ਜੇਕਰ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰ (ਉਹ ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਅਰਜ਼ੀ ਸੰਬੰਧ ਰੱਖਦੀ ਹੈ) ਲਈ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਫ਼ੈਸਲਾ)। ਫਿਰ ਤੁਹਾਡੇ ਕਾਗਜ਼ਾਤ ਨਕਲ ਕਰਨ ਦੇ ਤੁਰੰਤ ਬਾਅਦ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਾਪਸ ਕਰ ਦਿੱਤੇ ਜਾਣਗੇ।</p>	<p>Händigen Sie Ihre Identitätsdokumente sowie alle anderen Unterlagen, die geeignet sind, Ihr Vorbringen zu stützen (z.B. Geburts- und Heiratsurkunde, Partnerschaftsurkunde, allenfalls Bescheid der Bezugsperson), zur Anfertigung von Kopien dem österreichischen Beamten aus! Diese werden Ihnen unverzüglich wieder zurückgegeben.</p>

59	<p>ਮੈਂ ਫਾਰਮ ਨੂੰ (ਭਾਸ਼ਾ) ਵਿੱਚ ਭਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਅਤੇ ਮੇਰੇ ਦੁਆਰਾ ਜ਼ਰੂਰੀ ਸਮਝੀ ਜਾਣ ਵਾਲੀ ਸਾਰੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਮੈਂ ਇੱਥੇ ਪ੍ਰਵੇਸ਼ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਰਿਹਾ/ਰਹੀ ਹਾਂ।</p>	<p>Ich habe das Formular in der Sprache ausgefüllt und habe alles vorgebracht, was mir wichtig erschien. Ich ersuche um Einreise.</p>																																								
	ਮਿਤੀ	Datum																																								
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%;">ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ</td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> </tr> </table>	ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ																				<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 15%; text-align: center;">TT/MM/JJJJ</td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> <td style="width: 5%;"></td> </tr> </table>	TT/MM/JJJJ																			
	ਦਿਨ/ਮਹੀਨਾ/ਸਾਲ																																									
TT/MM/JJJJ																																										
ਦਸਤਖ਼ਤ	Unterschrift																																									